



LES **NUITS** DE  
L'ENCLAVE

**FESTIVAL DE THÉÂTRE**

VALRÉAS - GRILLON - RICHERENCHES - VISAN

**DU 17 AU 30 JUILLET 2017**

# SOMMAIRE

ÉDITORIAL GILBERT BARBA.....	P 1
ÉDITORIAL CONSEIL DÉPARTEMENTAL DE VAUCLUSE.....	P 2
ÉDITORIAL MAIRIE DE VALRÉAS.....	P 3

## PROGRAMMATION THÉÂTRALE

- LE CHAT.....	P 5
- VOUS SOUVIENT-IL DE BARBARAS?.....	P 7
- LE MALADE IMAGINAIRE.....	P 9
- ROMÉO ET JULIETTE.....	P 11
- COURTELINE OU LA FOLIE BOURGEOISE.....	P 13
- MOLIÈRE MALGRÉ LUI.....	P 15
- VIVRE !.....	P 17
- LA MOUETTE !.....	P 19
- EL CID !.....	P 21
- PAR LE BOUDU.....	P 23

## AUTOUR DE LA PROGRAMMATION THÉÂTRALE

- PREMIERS CHAPITRES.....	P 24
- C'EST PAS LE MOMENT.....	P 25
- HISTOIRES VRAIES.....	P 26
- STAGE THÉÂTRE.....	P 27
- PARTENARIAT AVEC LE PÔLE THÉÂTRE DU CRR D'AVIGNON.....	P 28
- PRIX GODOT DES NUITS DE L'ENCLAVE 2017.....	P 28
- LES CABARETS DES NUITS.....	P 29
- SCÉNOGRAPHIE URBAINE.....	P 30
- ACTIONS CULTURELLES ET ÉDUCATION ARTISTIQUE.....	P 32

## INFORMATIONS PRATIQUES

- PARTAGE D'INFORMATIONS.....	P 34
- OÙ SE RESTAURER.....	P 36
- LA TABLE DU FESTIVAL.....	P 37
- LES LIEUX.....	P 38
- BILLETTERIE ET RÉSERVATION.....	P 40
- LES FORMULES 2017.....	P 41
- CALENDRIER.....	P 43
- PARTENAIRES.....	P 44
- L'ÉQUIPE DES NUITS.....	P 45

## CÉLÉBRONS L'ESPÉRANCE !



Encore une fois, nous ouvrons les portes de nos salles, aux plafonds étoilés, pour écouter la parole des poètes, ressentir les pulsions du monde qui raisonnent toujours sur les scènes des théâtres et nous réunir dans un désir d'intelligence.

Sous ces voûtes étoilées, brille de mille feux l'esprit de liberté. Assoiffés que nous sommes de résistance, nous y venons acclamer l'espérance et combattre les fatalités. Le public chaque année plus nombreux se mobilise pour être au coeur de ces lieux d'échanges, de partages et de confrontation. Cet esprit de mobilisation qui est chaque année plus grand, est un signe de bonne santé démocratique, un refus de s'embourber dans la pesanteur et dans le renoncement.

Ici nous célébrons l'imaginaire et le poète visionnaire !

Nous accueillons cette année avec un immense plaisir : Simenon, Molière, Shakespeare, Courteline, Perrin, Bellier, Tchekhov, Corneille, Bonaventure Gacon, Pasturel, Séfrioui, Jaubertie. Les écritures d'hier et d'aujourd'hui nous font voyager au plus profond de nous-mêmes. Les histoires sans âge et les réalités transformées nous font rêver, réfléchir et poser un regard nouveau sur notre avenir.

Le Festival est aussi une "terre d'accueil" pour les artistes, une terre fertile pour la rencontre entre des citoyens qui brassent ensemble la culture, l'éducation artistique, au travers des résidences tout au long de l'année. C'est une terre d'espérance, où l'invention est au coeur et l'avenir le bienvenu.

L'équipe du Festival milite pour une Culture du partage, une Culture du questionnement. Face à l'obscurantisme nous édifions l'intelligence collective.

L'équipe du Festival, professionnels et bénévoles, croit aux fondations solides que sont l'art et la culture et met son énergie au service de cette belle idée de la "démocratisation culturelle".

Chacun à son poste, de l'administration à la billetterie, en passant par la technique, l'accueil des compagnies et des auteurs, la table du Festival, l'hébergement, le cabaret et l'habillage du Festival, travaille à la réussite de ce rendez-vous d'été.

L'espoir est donc permis puisque voilà 52 ans que notre Festival célèbre l'humain sous les étoiles.

**Gilbert Barba,**  
Directeur Artistique  
du Festival des Nuits de l'Enclave

## LES NUITS 2017 METTENT EN LUMIÈRE LES TALENTS DU "SPECTACLE VIVANT" !



Parce que la création artistique constitue une manière éducative, spirituelle et culturelle de voir le monde, nous sommes fiers, cette année encore, d'accueillir dans le Vaucluse, à Valréas, le Festival des Nuits de l'Enclave, du 17 au 30 juillet 2017.

Ainsi, dans chaque œuvre portée par un artiste, c'est notre Histoire commune qui se transmet à travers son art, à travers la voix enchantée et pulsatile de son interprète. Car c'est avec passion que la scène parle à nos cœurs et à nos sens en nous apportant un enrichissement émotionnel et culturel formidable.

L'art théâtral sait ainsi faire vibrer le public dans les nuits valréassiennes, à travers l'interprétation de grands classiques comme d'œuvres plus contemporaines. C'est ainsi que depuis plus d'un demi-siècle, le festival des Nuits de l'Enclave résonne chaque année dans le Vaucluse, pour magnifier la culture théâtrale et éclairer nos esprits sous ses voûtes étoilées.

Toujours plus attentif à la promotion de la Culture, au-delà de nos frontières, le Conseil départemental soutient cet événement de grande qualité artistique qui procure à notre Territoire un rayonnement culturel et touristique national et même international.

Plus que jamais, les Nuits de l'Enclave, expression du spectacle vivant, occupent une place majeure de la scène artistique locale, en amenant un large public dans des lieux remarquables de l'Enclave des Papes, qui fête cette année ces 700 ans !

Je tiens à remercier l'ensemble des bénévoles de cette belle manifestation culturelle, ainsi que les artistes professionnels ou amateurs, les costumiers, les techniciens... ou encore les assistants, qui contribuent à la réussite de ce Festival et au public toujours plus nombreux.

Je souhaite à la belle troupe de cette 52ème édition un grand succès.

Très bon spectacle à tous.

**Maurice Chabert,**  
Président du Conseil Départemental  
de Vaucluse

## UNE PROGRAMMATION POUR TOUS



Pour sa 52<sup>ème</sup> édition, le Festival des Nuits de l'Enclave que la Municipalité de Valréas soutient pleinement, sera cette année encore riche d'une programmation variée.

Au nom des élus de Valréas, je renouvelle tous nos remerciements et nos encouragements aux bénévoles de l'association ainsi qu'à l'équipe des permanents des Nuits de l'Enclave qui assure un travail quotidien et permettent de proposer des beaux moments de théâtre, cet été encore, dans le cadre du festival. La Municipalité renouvelle sa confiance à la présidente des Nuits Béatrice Soulier et à son directeur artistique Gilbert Barba qui donnent ensemble l'orientation de cet événement culturel.

Rappelons que les Nuits sont une association qui œuvre toute l'année pour l'éducation artistique à travers l'accueil d'artistes et d'auteurs à qui l'on permet ainsi de créer chez nous en étant au plus près de la population. L'association organise également le Prix littéraire des collégiens et lycéens (Prix Godot) ainsi que des ateliers à Valréas et dans les écoles de l'Enclave. Autant d'actions culturelles qui mènent acteurs et spectateurs jusqu'au festival de l'été.

Les Nuits 2017 vont, une nouvelle fois, mettre en lumière les talents des comédiens qui se produiront sur les différentes scènes de l'Enclave des Papes, dont celles de l'Espace Niel, ce bel écrin mis à disposition de l'association par la Ville de Valréas, et la Cour René Jauneau,

au pied du château de Simiane, lequel sera de nouveau ouvert à la visite, de mi-juin jusqu'aux Journées du Patrimoine. Le festival mettra aussi en avant tous les autres métiers du théâtre, les auteurs, les metteurs en scène, les costumiers, les techniciens, les assistants, etc. Une belle et joyeuse troupe qui participera, à côté des autres manifestations prévues, à faire battre le cœur de notre ville durant l'été !

La programmation du prochain festival vise tous les publics avec : des grands classiques comme "La Mouette" d'après Tchekhov et "Roméo et Juliette" de Shakespeare ; des acteurs connus tels Myriam Boyer et Jean Benguigui dans "Le Chat", mais également Francis Perrin avec son "Molière Malgré Moi" qui fait écho à la mise en scène de Gilbert Barba qui propose une version contemporaine du "Malade Imaginaire" de Molière. Soulignons aussi que, dans le cadre du 700<sup>e</sup> anniversaire de notre Enclave des Papes, le public est invité à découvrir "Vous souvient-il de Barbaras ?" de Roger Pasturel, mis en scène par Roland Peyron, une production des Nuits de l'Enclave en partenariat avec l'association "1317-2017, l'Enclave 700 ans d'histoire".

Très bon festival 2017 !

**Patrick ADRIEN**  
Maire de Valréas  
Président de la CCEPPG

MYRIAM  
BOYER

JEAN  
BENGUIGUI



**LE CHAT**  
DE  
GEORGES SIMENON

## LE CHAT

D'APRÈS L'ŒUVRE DE GEORGES SIMENON

**Adaptation théâtrale :** Christian LYON et Blandine STINTZY

**Mise en scène :** Didier LONG assisté de Julie MARBOEUF

**Avec :** Myriam BOYER et Jean BENGUIGUI

**Décor :** Jean Michel ADAM

**Costumes :** Camille DUFLOS

**Lumières :** Philippe SAZERAT

**Musique :** François PEYRONY

Un mari et une femme qui ne se parlent plus... quoi de plus banal ! En poussant la situation jusqu'au bout de son absurde logique, Simenon transcende la mesquinerie de ses personnages. Ils deviennent des héros tragiquement universels qui iront jusqu'à leur propre destruction. Mais, ce qui nous touche profondément dans cette oeuvre, c'est de voir à quel point cette haine absolue n'est que l'expression d'un immense besoin d'amour inassouvi.

Contrairement au film, qui raconte l'usure d'un vieux couple, nous sommes restés proches de la situation originale du roman : un jeune couple de veufs qui unissent leurs solitudes sur un malentendu, entre raison et intérêt. Ceci nous permet de traverser avec les mêmes comédiens toutes les étapes de l'évolution de cette histoire, et la palette des émotions qui y sont associées : depuis la rencontre et ses espoirs illusoires, jusqu'à la haine qui attache à l'autre encore bien plus inéluctablement que l'amour.

**DURÉE 1H30**

**LUNDI 17 JUILLET À 21H30**  
**ESPACE JEAN-BAPTISTE NIEL À VALRÉAS**

**TARIF UNIQUE : 25 €**

CABARET À L'ISSUE  
DU SPECTACLE



## VOUS SOUVIENT-IL DE BARBARAS ? DE ROGER PASTUREL

Production Festival des Nuits de l'Enclave 2017  
Coproduction Enclave des Papes 700 ans d' Histoires en Provence 1317-2017  
Partenariat du Théâtre-école de la Lance et des Baronnie, Buis-les-Baronnies.

**Mise en scène :** Roland PEYRON  
**Musique :** Jeff PICCARDI  
**Narratrice :** Danielle FRANÇON  
**Avec :** Lucienne ARNAVON, Gilbert BARBA, Jean BARBERA, Manu BOUCHARD, Christiane BUISSON-PEYROL, Michel CLARY, Emma CONIL, Yvon CORDEIL, Alain DELAYE, Marie-Agathe FAYET, François FLOURET, Benjamin GRAS, Isabelle MEJEAN, Roger PASTUREL, Romito PEPERONI, Marie-Jo PEYROL, Jean-Luc PHILIBERT, Jeff PICCARDI, Thierry PONTHEUX, Lorenzo SANDRO-PAOLO, Béatrice SOULIER, Jean VERLAINE-DELAYE, Henri VEYRADIER

Tout public à partir de 10 ans.

En cet an de grâce 2017, nous célébrerons le 700<sup>ème</sup> anniversaire de l'Enclave des Papes.

Cette petite communauté rurale à la fois dévote et sauvageonne sut résister en son temps aux vellétés d'annexion des rois de France, tout en profitant de la mansuétude du pouvoir pontifical.

Il fallut l'effervescence révolutionnaire pour la faire adhérer à contrecœur aux idées républicaines dans le sillage d'Avignon.

### DURÉE 1H

**MARDI 18 JUILLET À 19H** ..... ESPACE JEAN-BAPTISTE NIEL À VALRÉAS  
**MERCREDI 19 JUILLET À 19H** ..... PLACE DE L'ÉGLISE À RICHERENCHES  
**JEUDI 20 JUILLET À 19H** ..... PLACE HUMBERT II À VISAN  
**SAMEDI 29 JUILLET À 19H** ..... PLACE ÉMILE COLONGIN À GRILLON

TARIF UNIQUE : 700 centimes d'euros (7 €)

## LE FESTIVAL S'ASSOCIE À L'ASSOCIATION ENCLAVE 700 ANS D'HISTOIRE POUR LA CRÉATION



# LE MALADE IMAGINAIRE

## DE MOLIÈRE

CRÉATION  
2017

Production Festival des Nuits de l'Enclave 2017  
Coproduction Éclats de Scènes

**Mise en scène :** Gilbert BARBA

**Assistants à la mise en scène :** Adeline ARIAS, Aude SABIN

**Avec :** Julien BREDA, Leslie GRANGER, Julien MASSON, Roland PEYRON, Frédéric RICHAUD, Aude SABIN, Catherine SWARTENBROEKX

**Scénographie et costumes :** Marie MEYER

Tout public à partir de 12 ans.

Même s'il peste contre le coût des soins, l'hypocondriaque Argan ne peut se passer des Médecins. Il rêve pour sa fille d'un mari praticien, Diafoirus. Or Angélique aime Cléante et refuse son prétendant. Argan décide alors de la déshériter, au profit de son hypocrite d'épouse, Béline. Mais c'est sans compter sur l'aide providentielle de Toinette, l'effrontée servante, qui s'ingéniera à faire triompher la cause des amoureux...

« Du temps de Molière on faisait des saignées, aujourd'hui ce sont des chimiothérapies. J'imagine qu'une saignée devait affaiblir le malade, comme aujourd'hui les chimiothérapies affaiblissent les mêmes malades. Pourtant au travers du drame, apparaît la comédie. Molière offre sur scène le comique de situation, les quiproquos. Tambour battant tout le monde s'affaire autour du fauteuil du "Malade". Je conduirai le travail vers cette comédie et sans vergogne je chercherai le rire. Ce qui fait la grandeur de Molière c'est qu'il n'a jamais

*voulu choisir entre Dom-Juan et Scapin, à une époque où l'on séparait le comique du tragique.*

*Bien avant "Ubu Roi" d'Alfred Jarry, Molière convoque sur scène une scatologie débridée. Il fait appel à la comédie italienne où le corps est aussi l'expression de l'âme et le Malade comme le dit sa femme Béline, est un homme malpropre, dégoûtant, mouchant, toussant, crachant toujours... un corps échoué là au milieu de la pièce, au milieu de la scène, un corps qu'il faut laver, un corps plein de bile, d'humeurs et de merde. Rabelais n'est pas loin.*

*Je n'oublierai pas dans la scénographie le rapport au public, car celui-ci est en avance. J'entends par là qu'il connaît "Le Malade Imaginaire", il l'a étudié à l'école, ou il l'a déjà vu. Le public viendra donc "revoir" la pièce. Il arrivera en connaisseur. Je souhaiterais en faire un complice. »*

**Gilbert Barba**

**DURÉE 1H45**

**MARDI 18 JUILLET À 21H30** ..... ESPACE JEAN-BAPTISTE NIEL À VALRÉAS  
| CABARET À L'ISSUE DU SPECTACLE

**MERCREDI 19 JUILLET À 21H30** ..... PLACE DE L'ÉGLISE À RICHERENCHES

**JEUDI 20 JUILLET À 21H30** ..... PLACE HUMBERT II À VISAN

**SAMEDI 29 JUILLET À 21H30** ..... PLACE ÉMILE COLONGIN À GRILLON

TARIFS : 20€ TP / 15€ TR





# LA TRÈS EXCELLENTE ET LAMENTABLE TRAGÉDIE DE ROMÉO ET JULIETTE

D'APRÈS WILLIAM SHAKESPEARE

## Compagnie la Bande à Mandrin

Coproduction : Théâtre de Vénissieux et Théâtre Théo Argence - St Priest  
Résidence de création au TNP-Villeurbanne

### Traduction et Mise en scène : Juliette RIZOUD

**Avec :** Laurence BESSON, Amandine BLANQUART, Yves BRESSIANT, Clément CARABÉDIAN, Raphaëlle DIOU, Julien GAUTHIER, Damien GOUY, Jérôme QUINTARD, Anaël RIMSKY-KORSAKOFF, Juliette RIZOUD - **Avec la voix de** Clément MORINIÈRE : Le Prologue

**Direction d'acteurs :** Laurence BESSON

**Lumière :** Mathilde FOLTIER-GUEYDAN

**Costumes :** Adeline ISABEL-MIGNOT

**Création maquillage :** Gauthier MAGNETTE

**Maquillage :** Justine Pignol

**Scénographie :** Fanny GAMET

**Musique :** Raphaëlle DIOU

**Son et arrangement musicaux :** Cédric CHAUMERON

**Régisseur plateau :** Guillaume PONROY

**Chorégraphie :** Aurélien KAIRO

Après une première plongée dans l'océan shakespearien avec *Le Songe d'une nuit d'été*, la compagnie La Bande à Mandrin prolonge l'aventure en abordant cette pièce mythique et pourtant si peu connue : **La très excellente et lamentable tragédie de Roméo et Juliette.**

La metteuse en scène Juliette Rizoud a le désir de faire entendre toute la puissance comique et tragique de cette œuvre. Le décor présenté à vos yeux, sera l'espace de toutes les métamorphoses : place public de Vérone, cabaret des Capulet ou encore squat des Montague. La piste aux étoiles est l'univers le plus approprié à nous faire croire aux illusions.

Magie, danger, adrénaline, clowneries et amour peuvent s'y rencontrer dans une succession de numéros et le tout sans filet. Les artistes qu'elle a réunis sont habités d'un même désir : revisiter les grands textes comme on déterre aujourd'hui

certaines mythes et légendes, avec un mélange de curiosité, de respect et d'effronterie.

Dans les rues de Vérone, deux familles d'égales dignités, s'affrontent depuis des siècles dans une guerre absurde où plus personne ne connaît les réelles raisons de cette haine. La jeunesse se soulèvera à son tour contre cette vendetta, certains par les armes et d'autres par l'amour, mais désirant chacun naïvement un monde meilleur. Comme en période de guerre, les jeunes sont tués, les anciens survivent. Une querelle sans fondement entraîne des morts stupides. Roméo et Juliette auront la prémonition que leur vie sera courte, il faut donc la vivre vite, la vivre bien, la vivre pleinement. Devant nos yeux, Ils vivront en trois jours ce qu'ils auraient pu vivre en quarante ans.

**DURÉE : 2H30**

**VENDREDI 21 JUILLET À 21H30**  
**ESPACE JEAN-BAPTISTE NIEL À VALRÉAS**

**TARIFS : 20€ TP / 15€ TR**

**CABARET À L'ISSUE  
DU SPECTACLE**





# Courteline ou la folie bourgeoise

D'APRÈS GEORGES COURTELINE  
MISE EN SCÈNE JULIETTE RIZOUD



## COURTELINE OU LA FOLIE BOURGEOISE D'APRÈS GEORGES COURTELINE

**Compagnie la Bande à Mandrin**

**Mise en scène :** Juliette RIZOUD

**Avec :** Laurence BESSON, Raphaëlle DIOU, Claire GALOPIN, Jérôme QUINTARD,  
Anaël RIMSKY-KORSAKOFF, Juliette RIZOUD

Tout public à partir de 12 ans

Courteline ou la folie bourgeoise est un cabaret-tréteaux : quiproquos, chansons à textes et autres bouffonneries... les scènes s'enchaîneront, se feront et se déferont.

Les courtes pièces choisies sont délicieuses de précision comique, de ridicule et de folie. Sous un ciel parisien des années folles, plusieurs tableaux de la vie bourgeoise, scènes de ménage ou chansons grivoises du début du siècle défilent dans un rythme endiablé devant vos yeux.

Les six comédiens prêteront leurs voix et leurs corps à un couple de persécuteur-persécuté, à un pique-assiette, à une femme de chambre écervelée et à deux petites bourgeoises aux yeux rouges. Ils viendront étaler leur bêtise quotidienne, et leur méchanceté.

L'œil affuté de Courteline a su capter et retranscrire les travers d'une époque. Il a su tirer de la bêtise et de la méchanceté du monde rire et folie pour créer ces petits bijoux, injustement boudés, de vaudeville.

**DURÉE : 1H**

**SAMEDI 22 JUILLET À 21H30  
PLACE ÉMILE COLONGIN À GRILLON**

**TARIFS : 15€ TP / 12€ TR**





PASCAL LEGROS PRODUCTIONS PRÉSENTE  
**MOLIÈRE MALGRÉ MOI**  
DE FRANCIS PERRIN

**Un spectacle conçu, mis en scène et interprété par :** Francis PERRIN  
**Lumières :** Jacques ROUYEYROLLIS  
**Costumes :** Pascale BORDET  
**Son :** Michel WINOGRADOFF

C'est Molière dans tous ses éclats que nous raconte l'un de ses plus fervents admirateurs et serviteurs, Francis Perrin !

Après avoir joué Scapin, Alceste, Philinte, Sganarelle, Mascarille, George Dandin, Francis Perrin nous fait revivre un Molière insoupçonné : chef d'entreprise avant l'heure, meneur d'hommes à l'énergie sans borne, auteur à l'imagination débordante, amoureux insatiable des femmes, chef de troupe affamé de création.

*« Francis Perrin fait revivre avec générosité et gourmandise l'auteur du Misanthrope tout en démontrant son évidente modernité. Un spectacle d'une jubilatoire intelligence à savourer en famille. »* **Télérama Sortir**

**DURÉE : 1H35**

**LUNDI 24 JUILLET À 21H30**  
**ESPACE JEAN-BAPTISTE NIEL À VALRÉAS**

**TARIF UNIQUE : 25€**

**CABARET À L'ISSUE  
DU SPECTACLE**



## VIVRE !

COMÉDIE FÉMININE AU GALOP DES ILLUSIONS  
DE MICHEL BELLIER

### **Dynamo Théâtre**

Coproduction TDG théâtre Grasse scène conventionnée

**Mise en scène :** Joëlle CATTINO

**Avec :** Blanche VAN HYFTE et Joëlle CATTINO

**Scénographie et lumières :** Jean-Luc MARTINEZ

**Costumes :** Blanche VAN HYFTE

avec le concours du BTS Lycée des Coteaux Métiers de la mode – Arts du spectacle

Tout public à partir de 11 ans.

Un duo de clowns au féminin, issu d'une longue lignée de jongleuses de mots, évoque quatre générations de femmes d'une même famille. Avec elles, on traverse le siècle de 1914 à nos jours. On revisite l'histoire des femmes à travers des vies toutes simples, d'humbles destins qui ont vu passer la Grande Histoire ou se sont laissés emporter par elle.

Elles racontent.  
Les chemins tout tracés, les renoncements, le poids de la morale, celui de la destinée.  
Les prises de conscience, les combats, les désillusions, les victoires en chantant...

Elles racontent. Et on rit. On rit beaucoup, même si parfois, il reste un petit goût d'amertume. Quatre portraits de femmes d'une même famille.

Quatre femmes qui traversent le XX<sup>ème</sup> siècle. Illusions, espoirs, incompréhensions, rage de vivre !

**DURÉE : 50 min**

**MARDI 25 JUILLET À 21H  
PLACE DE L'ÉGLISE À RICHERENCHES**

**TARIFS : 15€ TP / 12€ TR**

**SPECTACLE SUIVI  
D'UN BAL**



# LA MOUETTE !

D'APRÈS TCHEKHOV

## **Compagnie Kobal't**

Coproduction - Kobal't / Théâtre de la Bastille-Paris / Théâtre de la Passerelle - SN de Gap / La Ferme du Buisson - SN de Marne-la-Vallée / Cie Italienne avec Orchestre - Jean François Sivadier / Cie Pandora - Brigitte Jaques Wajeman

**Mise en scène :** Thibault PERRENOUD

**Texte français, adaptation et dramaturgie :** Clément CAMAR-MERCIER

**Scénographie :** Jean PERRENOUD

**Conception lumière et régie générale :** Xavier DUTHU

**Assistant à la mise en scène :** Guillaume MOTTE

**Avec :** Marc ARNAUD, Mathieu BOISLIVEAU, Chloé CHEVALIER, Caroline GONIN, Éric JAKOBIAK, Pierre-Stefan MONTAGNIER, Guillaume MOTTE, Aurore PARIS

La compagnie Kobal't appréciée pour la liberté et la fougue de son *Misanthrope* au dernier festival, revient avec *La Mouette*, dans une nouvelle écriture de la langue originale de Tchekhov. Il est question d'art et d'amour, de rêver sa vie ou de la vivre vraiment. Ce sont des êtres qui désirent, ardemment.

Une campagne, une maison, un lac. On est chez Pierre, on attend son neveu Constant pour que le rideau se lève sur la pièce qu'il présente à sa famille et quelques amis. Constant rêve d'être un écrivain révolutionnaire, Nina rêve d'être une actrice reconnue. Il l'aime mais elle aimera Boris, auteur fameux et compagnon d'Irène, maman de Constant et comédienne célèbre. Dans un dispositif quadrifrontal, acteurs et

spectateurs assistent à la représentation, jusqu'à ce que tout bascule.

Exit les prénoms et la bourgeoisie russes. Personnages et intrigue se rapprochent de nous, fiction et réalité liées. La mélancolie de la fin du XIXème a les traits du XXIème naissant.

Une traduction et adaptation originales motivées par le seul objectif : faire une proposition percutante et fidèle de l'ensemble des enjeux de la pièce pour qu'ils s'entendent avec la même véracité qu'à sa création russe.

**DURÉE : 2H**

**JEUDI 27 JUILLET À 21H30  
PLACE HUMBERT II À VISAN**

**TARIFS : 15€ TP / 12€ TR**





# EL CID !

## D'APRÈS LE CID DE PIERRE CORNEILLE

### Agence de Voyages Imaginaires

Coproductions : Théâtre de Gymnase (Marseille), Ville de Neuilly- sur-Seine, Espace Diamant Ajaccio, Le Cratère Scène nationale d'Alès, Instituts Français d'Espagne et du Maroc. Avec le soutien de l'Institut Français Paris et Région PACA, la SPEDIDAM, la SNCM.

**Adaptation :** Philippe CAR et Yves FRAVEGA

**Mise en scène :** Philippe CAR

**Avec :** Philippe CAR, Valérie BOURNET ou Lucie BOTIVEAU, Vincent TROUBLE, Anaïs DELMAS, Nicolas DELORME

Pensé comme un thriller, Corneille réécrit le mythe de Rodrigo Diaz de Vivar en y développant un véritable suspense. L'histoire tient en haleine le spectateur d'un bout à l'autre de la pièce. Corneille pousse ses personnages et surtout Rodrigue et Chimène, dans de véritables tortures psychologiques.

Ces deux personnages s'aiment. Le père de Chimène, jaloux d'une faveur qu'a fait le Roi au père de Rodrigue, gifle ce dernier, qui, affaibli par l'âge et trop vieux pour répondre lui-même à cet affront, remet sa vengeance entre les mains de son fils. Rodrigue, déchiré entre son amour et son devoir, finit par écouter la voix du sang et tue le père de Chimène en duel ! Chimène essaie de renier son amour et demande au Roi la tête de Rodrigue. Mais l'attaque du royaume par les ennemis donne à Rodrigue l'occasion de prouver sa valeur et d'obtenir le pardon du roi... Comment nos héros vont-ils se sortir de cette situation extraordinaire à l'issue... imprévisible ?

La musique, composée par Vincent Trouble, enregistrée et jouée en direct par tous les comédiens, est influencée par le voyage et s'est enrichie de chansons latino-américaines. Elle accompagne l'action comme une musique de film et donne au spectacle une atmosphère tour à tour épique et glamour, loin des versions attendues de cette pièce du répertoire.

« Le public est conquis et applaudit en cœur cette résurrection de la pièce de Corneille ! » **Le Monde**

« Toute la force et la singularité de la mise en scène de Philippe Car reposent sur la façon d'exciter les neurones et les zygomatiques des spectateurs ! » **L'Humanité**

« Une performance euphorisante. Un univers théâtral à découvrir sans tarder ! » **Télérama**

« Vive le théâtre foisonnant et généreux de l'Agence de Voyages Imaginaires ! » **Mouvement**

**DURÉE : 1H20**

**VENDREDI 28 JUILLET À 21H30**  
**ESPACE JEAN-BAPTISTE NIEL À VALRÉAS**

**TARIFS : 20€ TP / 15€ TR**

**CABARET À L'ISSUE  
DU SPECTACLE**



## PAR LE BOUDU CLOWN

**Compagnie La Toupie**

**De et par : Bonaventure GACON**

Tout public à partir de 12 ans.

Il a un peu mal au cœur, trop bu... sans doute le foie, les petites bières ou peut-être le cœur lui-même, son pauvre cœur d'ogre, ou bien cette satanée rouille qui inexorablement agit sur toutes choses, sur les poêles, les cœurs et le reste...

Enfin, il faut bien se remettre au boulot, aller voir les bons petits gars et les petites filles, siroter quelques verres, regarder les couchers de soleil, se faire des petits gueuletons et puis être méchant du mieux qu'on peut.  
Faut bien vivre...

« Les bons sentiments l'assaillent autant que la faim. Pour son premier solo, Bonaventure Gacon (remarqué dans le spectacle du CNAC C'est pour toi que je fais ça !) fait preuve d'une exceptionnelle maturité. Aussi bon comédien qu'acrobate, aussi juste que généreux à provoquer les rires. Son Boudu a déjà sa place auprès des grands clowns de l'histoire du cirque. » **L'express**

« Avec une justesse de ton remarquable et un registre de jeu exceptionnel, sans écarter d'excellentes capacités d'acrobatie, Bonaventure Gacon offre à son Boudu une belle place dans le monde des clowns. Il le sort de la figure traditionnelle, lourde en lieux communs, pour inaugurer une poésie brute, vraisemblablement neurasthénique. »

**Arts de la piste**

**DURÉE : 1H**

**DIMANCHE 30 JUILLET À 21H30  
ESPACE JEAN-BAPTISTE NIEL À VALRÉAS**

**TARIFS : 20€ TP / 15€ TR**

**CABARET À L'ISSUE  
DU SPECTACLE**

LECTURE

## AUTOUR DE LA PROGRAMMATION THÉÂTRALE

### 1<sup>ERS</sup> CHAPITRES

AUTOUR DE L'ÉCRITURE  
DE LAURENT MAUVIGNIER

**Projet proposé par Olivier Barrère  
Compagnie Il va sans dire**

Dans la continuité du cycle de lectures autour de l'écriture de Laurent Mauvignier, nous accueillons pour la quatrième et dernière lecture de cette saison, Olivier Barrère, qui nous fera découvrir les premiers chapitres du roman "Continuer" de Laurent Mauvignier.

Chaque année, il propose au public d'écouter les premiers chapitres de plusieurs romans d'un

même auteur pour susciter l'envie de découvrir ou de redécouvrir des écrivains qui nous sont chers.

Car lire à haute voix, c'est aussi transmettre. Nous partirons à la rencontre de ce travail de l'auteur, du rythme, des silences et du souffle.



**VENDREDI 21 JUILLET À 18H30  
COUR RENÉ JAUNEAU À VALRÉAS**

ENTRÉE LIBRE

LECTURE

### C'EST PAS LE MOMENT\*

DE CATHERINE VERLAGUET

*\*Titre provisoire*

Lu par l'auteure



C'est l'histoire d'Aaron, 17 ans, qui décide un jour de s'acheter sur internet une paire de talons aiguilles jaunes vernies pour aller au lycée.

D'Emma, sa sœur, qui adopte un bébé électronique pour tester sa capacité à s'occuper d'autrui.

De leur mère qui est en train de perdre son père et qui ne comprend pas la crise identitaire que chacun des membres de sa famille est en

train de vivre alors que tout semblait si normal jusque là.

Et enfin, c'est l'histoire du père de cette famille qui ne trouve pas le bon moment pour confier à sa femme un secret de plus en plus lourd à porter.

**SAMEDI 22 JUILLET À 18H30  
COUR RENÉ JAUNEAU À VALRÉAS**

ENTRÉE LIBRE



## LECTURES

### HISTOIRES VRAIES AUTOUR DE RÉCITS RACONTÉS PAR LES HABITANTS DE L'ENCLAVE

**Écriture : KENZA SÉFRIOUI**  
**Illustrations : JANICK COAT**

Kenza Séfrioui, auteure journaliste, a choisi notre territoire pour construire son prochain livre en immersion totale et faire le lien entre les 2 rives de la méditerranée. Son projet d'écriture consiste à collecter des histoires d'habitants de l'Enclave et à construire un récit à partir de leurs témoignages en y apportant des éléments de fiction.

Ce travail se fait en partenariat avec François Beaune de la bibliothèque d'Histoires Vraies de la Méditerranée, et donnera lieu à une lecture avec des dessins projetés de l'illustratrice Janick Coat, accueillie par l'association Marseillaise La Marelle.



**LUNDI 24 JUILLET À 18H30**  
**HÔTEL DE VILLE**  
**SALLE DES RÉUNIONS À VALRÉAS**

ENTRÉE LIBRE

## STAGE THÉÂTRE

DU LUNDI 17 AU VENDREDI 28 JUILLET 2017

## STAGE THÉÂTRE

**Proposé par la Compagnie Fleming Welt et le Comité des fêtes de Rousset-les-Vignes**  
**Animé par Agnès SIGHICELLI**

Autour du "Songe d'une nuit d'été" de Shakespeare

Pour enfants et adolescents de 8 ans à 17 ans

### JOUER - IMPROVISER - CRÉER

«Nous allons bouger les corps, les voix, les mots avec la musique à travers des exercices ludiques et des improvisations très rythmées. Puis nous allons adapter et nous approprier une partie de cette magnifique pièce de Shakespeare : Le songe d'une nuit d'été. Nous nous concentrerons sur l'intrigue amoureuse des jeunes gens : un amour interdit par la cité et par l'autorité parentale, puis perturbé par des phénomènes féériques dans la forêt printanière.»

**Agnès Sighicelli**

### INTERVENANTE : AGNÈS SIGHICELLI\*

Comédienne chanteuse et metteur en scène depuis une vingtaine d'années, formée à la base à l'Ecole Jacques Lecoq. Diplômée d'Etat en théâtre, Agnès a donné de nombreux stages dans la région et enseigne aussi en région parisienne auprès d'enfants, d'adolescents et d'adultes. Elle est aussi co-fondatrice de la Cie Fleming welt qui a créé une quinzaine de spectacles mêlant le théâtre, la musique, le chant et la marionnette. Les derniers spectacles sont "Odyssée Plastok", "Cette femme avec qui tu crois vivre" et "Urbex romance".



**Lieu de stage :** en alternance entre la salle des fêtes de Rousset-les-Vignes et l'Espace Jean Duffard à Valréas

**Horaires :** de 10h à 13h pour tout le groupe et de 16h à 18h pour les 13/17 ans. Relâche le samedi 22 après-midi et le dimanche 23.

**TARIFS DU STAGE COMPLET :**  
**120 € (MATINÉES SEULEMENT - 8/12 ANS)**  
**150 € (JOURNÉES COMPLÈTES - 13/17 ANS)**  
Contact et inscription :  
Agnès Sighicelli 06 15 06 63 07  
site : [www.cieflemingwelt.com](http://www.cieflemingwelt.com)

\*Si plus de 15 stagiaires une deuxième intervenante sera présente.

### REPRÉSENTATIONS DE FIN DE STAGE

**MERCREDI 26 JUILLET À 20H** ..... **SALLE DES FÊTES À ROUSSET-LES-VIGNES**

> Réservation auprès d'Agnès Sighicelli : 06 15 06 63 07

**VENDREDI 28 JUILLET À 18H30** ..... **CLOÎTRE DES CORDELIERS À VALRÉAS**

> Réservation auprès de la billetterie du Festival des Nuits de l'Enclave

ENTRÉE LIBRE

# PARTENARIAT AVEC LE PÔLE THÉÂTRE DU CRR DU GRAND AVIGNON

DIRECTION : SYLVIE BOUTLEY



Dans le cadre du partenariat entre Les Nuits de l'Enclave et le pôle théâtre du Conservatoire à Rayonnement Régional du Grand Avignon, 4 projets d'élèves de troisième année seront sélectionnés et présentés au Festival.

Les projets d'élèves sont des petites formes théâtrales conçues et réalisées par des étudiants

**DURÉE : 2 fois 30 min**  
**MARDI 25 JUILLET À 18H30**  
**CLOÎTRE DES CORDELIERS À VALRÉAS**  
**ENTRÉE LIBRE**

du cycle spécialisé dans le cadre de leur examen de sortie du conservatoire. Il ne s'agit pas de spectacle à proprement parlé mais bien d'un premier geste artistique. L'objet dépendant autant de la réflexion que de la réalisation.

Venez donc découvrir ces premiers travaux de jeunes artistes !

**DURÉE : 2 fois 30 min**  
**JEUDI 27 JUILLET À 18H30**  
**CLOÎTRE DES CORDELIERS À VALRÉAS**  
**ENTRÉE LIBRE**

## CRÈVE L'OSEILLE ET VIVE LA JOIE !

DE STÉPHANE JAUBERTIE

**Prix Godot des Nuits de l'Enclave 2017**

Lu par l'auteur et par des élèves du Conservatoire



Une farce sociale pour toute la famille qui nous fait redécouvrir l'univers de Guignol. Guignol et ses acolytes Gnafron et Bubu quittent l'usine pour vivre leur vie.

Mais comment se jeter dans l'inconnu quand on ne connaît que sa ville ? Quel est le prix de la liberté ? Peut-on réinventer sa vie ? Le trio de personnages décalés flirte avec la mort, l'argent, le commerce illicite ou l'alcool. Les trois

compères ne se quittent plus dans ce voyage initiatique à la quête de leur liberté. Après de nombreuses péripéties, l'amitié et la solidarité triomphent et la communauté des hommes en sort grandie !

Voici donc Guignol réhabilité, dépoussiéré, trempé dans notre monde contemporain et qui souffle la joie de vivre !

**DIMANCHE 30 JUILLET À 18H30**  
**COUR RENÉ JAUNEAU À VALRÉAS**  
**ENTRÉE LIBRE**



## LES CABARETS DES NUITS



Depuis déjà 6 années, les cabarets, programmés par Jean-François Piccardi offrent un moment de convivialité musicale au public, à l'issue des spectacles.

L'espace cabaret se situe dans la cour de l'Espace Jean-Baptiste Niel. Décoré avec soin, éclairé avec goût, c'est là que le public, les artistes, les bénévoles, les techniciens et les administrateurs se retrouvent pour déguster un verre des vigneron de l'enclave.

Sous les grands arbres, dans la nuit chaude de juillet, une scène accueille tous les soirs des musiciens-chanteurs professionnels pour partager leur musique.

Il n'est pas rare que l'on se mette à danser ou à chanter avec l'artiste. C'est un très bon moment de rencontre pour les spectateurs de la soirée.





## "LES OISEAUX DES NUITS ET LEURS NIDS"

SCÉNOGRAPHIE URBAINE RÉALISÉE  
PAR L'ASSOCIATION COUP DE POUCE

La scénographie urbaine du festival est le fruit d'un travail mené tout au long de l'année par les bénéficiaires des ateliers créatifs de l'Espace Ressource Insertion de l'Association Coup de Pouce, sous le regard professionnel de l'art-thérapeute Régine Clairfayt.

Il s'agit de compléter et d'enrichir le travail de scénographie déjà mis en place les années précédentes par Laura Reboul, en développant la thématique de l'oiseau et en explorant en particulier le concept du "nid" à travers plusieurs réalisations techniques.

Pour ce faire, des éléments issus de la nature et également d'autres matériaux (tissus, rubans, grillages...) sont utilisés afin de réaliser

des oeuvres où la nature, la technique et la culture humaine s'accordent pour construire le "nid" ensemble.

Cette scénographie se décline en plusieurs actions :

L'aménagement des ronds-points de la ville de Valréas conçu les années précédentes, est complété par de grands nids montés sur fer à béton. La structure est bâtie grâce à du grillage à poules et recouverte de papier mâché, mélangé à de nombreux éléments issus de la nature. Ils sont agrémentés de bandes de tissus, de rubans, de laine, de plumes, de lichen etc...



Les nids sont colorés et comportent de petits oiseaux rattachés au moyen de fils de fer tordus comme des ressorts, contribuant à créer un monde vivant autour du "nid". Les oiseaux, réalisés en papier mâché sur boules de polystyrène et peints à l'acrylique sont vernis tout comme le "nid" avec du vernis à bateau.

Vous retrouverez le même univers décoratif dans l'espace Cabaret.

Des oiseaux postiers, vous accueilleront à la billetterie.

Des modèles réduits de "nids" orneront les tables et des "nids-sièges" aménageront une partie de l'intérieur de l'Espace Jean-Baptiste Niel pour un accueil plus chaleureux.

**OSEZ VOUS BALADER À VALRÉAS ET DÉCOUVREZ DE  
NOUVEAUX ÉLÉMENTS DE DÉCORATION...**

**DES OISEAUX QUI VOUS GUIDERONT SUR LES DIFFÉRENTS  
LIEUX DU FESTIVAL ET JUSQU'À L'ENTRÉE DU SPECTACLE !**

# ACTIONS CULTURELLES ET ÉDUCATION ARTISTIQUE

LE FESTIVAL C'EST AUSSI UN TRAVAIL À L'ANNÉE !

## PRIX GODOT DU FESTIVAL DES NUITS DE L'ENCLAVE

Ce prix consiste, pour chaque classe, à lire un corpus d'œuvres d'auteurs vivants (3 œuvres choisies par le comité de lecture organisé par le Festival des Nuits de l'Enclave) dans le but de désigner le lauréat des lycéens et collégiens et de permettre au texte choisi d'être édité aux **Éditions Théâtrales**. Cette année, en 2017, le projet a mobilisé 21 classes, soit près de 600 élèves qui ont étudié les 3 textes et choisi de récompenser celui de Stéphane Jaubertie "Crève l'oseille et vive la joie!", dont une lecture aura lieu dans le cadre du festival.

## RÉPÉTITIONS PUBLIQUES AVEC L'ÉQUIPE ARTISTIQUE DE GILBERT BARBA

Cette année, **Gilbert Barba** met en scène Le Malade Imaginaire de Molière. Dès la première semaine de création (décembre 2016), il fait répéter son équipe artistique en milieu scolaire ce qui permet aux élèves des lycées de la région de mieux appréhender la direction d'acteurs, l'occupation du plateau, les tâtonnements et les choix qui sont faits. Cela leur permet de voir ce qu'est la création artistique, le travail exigeant qu'elle nécessite. C'est un exercice formateur. Les élèves peuvent ainsi poser des questions, faire des suggestions et cette participation interactive facilite l'accès au théâtre classique. Formation du citoyen et formation de l'élève, cette forme de répétition a de grandes vertus pédagogiques.

## COMPAGNIES EN RÉSIDENCE

Accueillie en résidence du 27 février au 7 mars 2017, **la Compagnie À Présent** co-dirigée par **Adeline Arias et Mathieu Béguier** a créé son spectacle «Chez Pôle Emploi» d'après le documentaire de Nora Philippe «Pôle emploi, Ne quittez pas!» à partir d'un travail au plateau, en présence de l'auteure Élodie Muselle, chargée de l'écriture dramaturgique.

**La compagnie Il va sans dire**, dirigée par **Olivier Barrère**, est accueillie une semaine en résidence au mois d'Avril autour de la création de «The Great Disaster» de Patrick Kermann. Un texte qui raconte le trajet de vie et de mort de Giovanni Pastore, engagé comme plongeur du restaurant des premières classes du Titanic. La compagnie, tout en travaillant sur ce spectacle, viendra mener des actions d'éducation populaire auprès des lycéens du lycée professionnel Revoul de Valréas, et des bénéficiaires de l'association coup de pouce.

## AUTEURS EN RÉSIDENCE

Depuis mai 2012, nous accueillons des auteurs en résidence. L'association "les Nuits de l'Enclave" et son directeur artistique, qui est lui-même auteur, estiment que l'écriture contemporaine est un axe important de la production théâtrale.

L'association les Nuits de l'Enclave accueille un nombre important d'artistes et organise des stages, des ateliers. La présence d'auteurs semble une évidence, car le poète est souvent le pilier central d'une création théâtrale.

**Catherine Verlaguet**, lauréate du prix Godot 2015 avec la pièce "Entre Eux Deux" est accueillie en résidence d'écriture et mène des ateliers d'octobre à décembre 2016 et en avril-mai 2017 auprès des bénéficiaires de l'association Coup de Pouce, des résidents de la maison de retraite Beau Soleil, d'une classe du lycée professionnel Revoul, de deux classes du collège St Gabriel, et d'adultes amateurs de littérature.

**Halim Mahmoudi**, auteur et dessinateur de Bande Dessinée, accueilli durant 1 mois en résidence pour l'écriture de son prochain roman graphique, anime des ateliers autour du dessin et de l'écriture de scénario dans les écoles élémentaires de Valréas, Grillon et Vaison-la-Romaine.

**Kenza Séfrioui**, journaliste et écrivain, elle vient de Casablanca (Maroc) pour recueillir des récits de vie d'habitants de l'Enclave dans le cadre d'un projet qui alimentera la bibliothèque d'Histoires Vraies de la méditerranée, initiée par François Beaunes, auteur Marseillais.

**« UN GRAND MERCI AUX BÉNÉVOLES  
qui soutiennent l'équipe permanente tout au long de l'année  
et qui donnent gracieusement de leur temps pour faire du festival et de l'Enclave,  
une belle terre d'accueil pour les artistes. »  
La Présidente Béatrice Soulier**

# PARTAGE D'INFORMATIONS

## PROGRAMMATION DES MUSICALES DE GRILLON

### JEUDI 13 JUILLET

21h Chœur des grandes écoles de Paris (coge) Nyons Église

### VENDREDI 14 JUILLET

21h Chœur des grandes écoles de Paris (coge) Visan Église

### SAMEDI 15 JUILLET

21h Chœur des grandes écoles de Paris (coge) Grillon Église

### DIMANCHE 16 JUILLET

11h Quatuor Piano, Violon, clarinette, violoncelle Grignan Chapelle St Vincent

### DIMANCHE 16 JUILLET

21h Duo Piano, violoncelle C. Huvé, F. Bihan Grignan Chapelle St Vincent

### LUNDI 17 JUILLET

21h La Filature Musicale Trio accordéon, percussion, violoncelle Grillon Maison Milon

### MARDI 18 JUILLET

21h trio voix et bayan Accordéon ancien Richerenches Commanderie des Templiers

### MARDI 18 JUILLET

21h Récital de guitare Jad Azkoul Taulignan Temple

### MERCREDI 19 JUILLET

21h Quintette de saxophones Garde Républicaine de Paris Visan Hôtel Pellissier

### JEUDI 20 JUILLET

21h Orgue de Cristal Michel Deneuve Nyons Église

### VENDREDI 21 JUILLET

21h Trio d'Anches Flûte, clarinette, basson Richerenches Église

### SAMEDI 22 JUILLET

21h Trio IRIS Flûte, Alto, harpe Valréas Chapelle des Pénitents

### LUNDI 24 JUILLET

21h Quatuor AKILONE Violons, alto, violoncelle Richerenches Église

### MARDI 25 JUILLET

21h Quintette à vent ARTECOMBO Flûte, clarinette, hautbois, basson, cor Taulignan Salle des fêtes

### MERCREDI 26 JUILLET

21h Mozart et le quintette à cordes violons, altos, violoncelle Grillon Maison Milon

### JEUDI 27 JUILLET

21h Musifolies Scène ouverte Grillon Salle des fêtes

### VENDREDI 28 JUILLET

21h Choeur des MDG et Orchestre Requiem de Mozart, Delalande et Bach Valréas Église

### SAMEDI 29 JUILLET

21h Choeur des MDG et Orchestre Requiem de Mozart, Delalande et Bach Grignan Collégiale

# Week-end historique

## 19-20 août 2017

# Valréas



## DU MOYEN-ÂGE À LA RÉVOLUTION



[www.valreas.net](http://www.valreas.net) [f /valreas](https://www.facebook.com/valreas)

### INFORMATION

Service de la Vie associative de la Ville de Valréas

Tel : 04.90.37.31.14

E-mail : [sva2@mairie-valreas.fr](mailto:sva2@mairie-valreas.fr)





## OÙ SE RESTAURER

À VALRÉAS

### AU DÉLICE DE PROVENCE

6 La Placette

04.90.28.16.91

**Menu "Tendance Médiévale"**

**Produits régionaux**

**Cuisine du monde**

### L'OVALIE

2 cours Victor Hugo

04.90.67.01.37

**Brasserie, Bar, Pizzeria**

### LE CAFÉ DE LA PAIX

26 rue de l'Hôtel de ville

04.90.46.88.25

**Cuisine de bistrot**

### LA CAVE DE MAXIME

17 rue Pasteur

06.81.40.77.42 / 04.90.37.72.25

**Cave à manger et marchand de vin**

### LE VAURIAS

3 cours du Berteuil

04.90.28.05.45 - 06.76.80.27.72

**Restaurant, carte variée**

**Pizza et spécialités italiennes**

### BAR LE SIMIANE

2 Rue de l'Hôtel de Ville

84600 Valréas

04.90.35.61.27

**Snack et restauration rapide**

### A L'OMBRE DU PLATANE

1 place Aristide Briand, place de la Mairie

04.90.37.68.46

**Brasserie - restaurant, bar à cocktail**

### CROC'MIE

28 cours du Berteuil

04.90.12.97.31

**Croquerie, crêperie**

## LA TABLE DU FESTIVAL

EN COLLABORATION AVEC  
FRANÇOISE DU MIDI-EXPRESS



Pour dîner et retrouver l'équipe du Festival lors d'un moment convivial, vous pouvez également **réserver un repas au prix de 12€ à la table du Festival** en réservant vos places en même temps que les spectacles auprès de la billetterie des Nuits de l'Enclave. Un ticket "Table du Festival" vous sera alors délivré.

**UNIQUEMENT SUR RÉSERVATION**  
(VOIR PAGE 40)



# LES LIEUX



## VALRÉAS



**Espace  
Jean-Baptiste Niel**  
Place Jean Pagnol  
84600 Valréas



**Cour  
René Jauneau**  
Château de Simiane  
84600 Valréas



**Salle des réunions**  
Hôtel de Ville  
Place Aristide Briand  
84600 Valréas



**Cloître  
Des Cordeliers**  
Rue du Bertheuil  
84600 Valréas

## VISAN



**Place  
Humbert II**  
84820 Visan

## GRILLON



**Place  
Émile Colongin**  
84600 Grillon

## RICHERENCHES



**Place  
De l'Église**  
84600 Richerenches

# BILLETTERIE ET RÉSERVATIONS

## OÙ, QUAND ET COMMENT RÉSERVER ?

La billetterie est située à :  
**La Maison de Pauline**  
**20 Place Aristide Briand**  
**84600 VALRÉAS (en face du Château de Simiane)**

### HORAIRES BILLETTERIE (À PARTIR DU MERCREDI 3 MAI 2017) :

**Mai :** tous les mercredis et samedis de 9h30 à 12h30 et de 15h à 18h  
**Juin-Juillet :** du mercredi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 15h à 18h  
**Pendant le Festival du 17 au 30 juillet :** tous les jours sauf dimanche 23 juillet, de 9h30 à 12h30 et de 15h à 17h.

**Attention, la billetterie se déplacera sur les lieux des spectacles et ouvrira 1h avant chaque représentation.**

Vous pouvez également effectuer votre réservation :

- Par téléphone au **06 74 49 21 63**
- Par mail à **reservation@nuits-enclave.com**
- Par l'intermédiaire de notre site internet sur **www.nuits-enclave.com**

## TARIFS

- Pour "Le Chat" ou "Molière, malgré moi" :  
**Tarif unique à 25€**

- Pour "Roméo et Juliette", "El Cid", "Par Le Boudu" ou "Le Malade Imaginaire" :  
**Tarif plein : 20€ / Tarif réduit : 15€**

- Pour tous les autres spectacles de la programmation payante (dans les villages) :  
**Tarif plein : 15€ / Tarif réduit : 12€**

- Pour "Vous souvient-il de Barbaras ?"  
**Tarif unique à 700 centimes d'euros (7€)**

**Tarif réduit :** enfants et adolescents de moins de 18 ans, étudiants, demandeurs d'emploi, bénéficiaires du RSA, détenteurs de la carte Cezam, habitants de l'Enclave des Papes (sur réservation et présentation d'un justificatif de domicile), et groupes à partir de 10 personnes.

**Paiement possible par** CB / chèque vacances / chèque culture CG84

**Pour les personnes à mobilité réduite,** tous les lieux sont accessibles mais prévenir à l'achat du billet.

# LES FORMULES 2017

## LA SOIRÉE 700ÈME (ATTENTION ! ÉDITION LIMITÉE)

Les 2 spectacles ( "Vous souvient-il de Barbaras ?" et "Le Malade Imaginaire" ) avec entracte dînatoire

**Tarif Unique 30€**



## LE PASS ENCLAVE (DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES)

Ce pass vous donne accès à 6 spectacles au total :

- "Le Chat" ou "Molière, malgré moi"
- "Vous souvient-il de Barbaras ?"
- "Le Malade Imaginaire"

Et les 3 spectacles des villages.

Repas non-compris.

**Tarif Unique 70€**



## LE PASS COMPLET (ATTENTION ! ÉDITION LIMITÉE)

Ce pass nominatif propose l'accès à tous les spectacles.

**Attention : dès l'achat du pass, vous devez réserver votre date pour "Le Malade Imaginaire".**

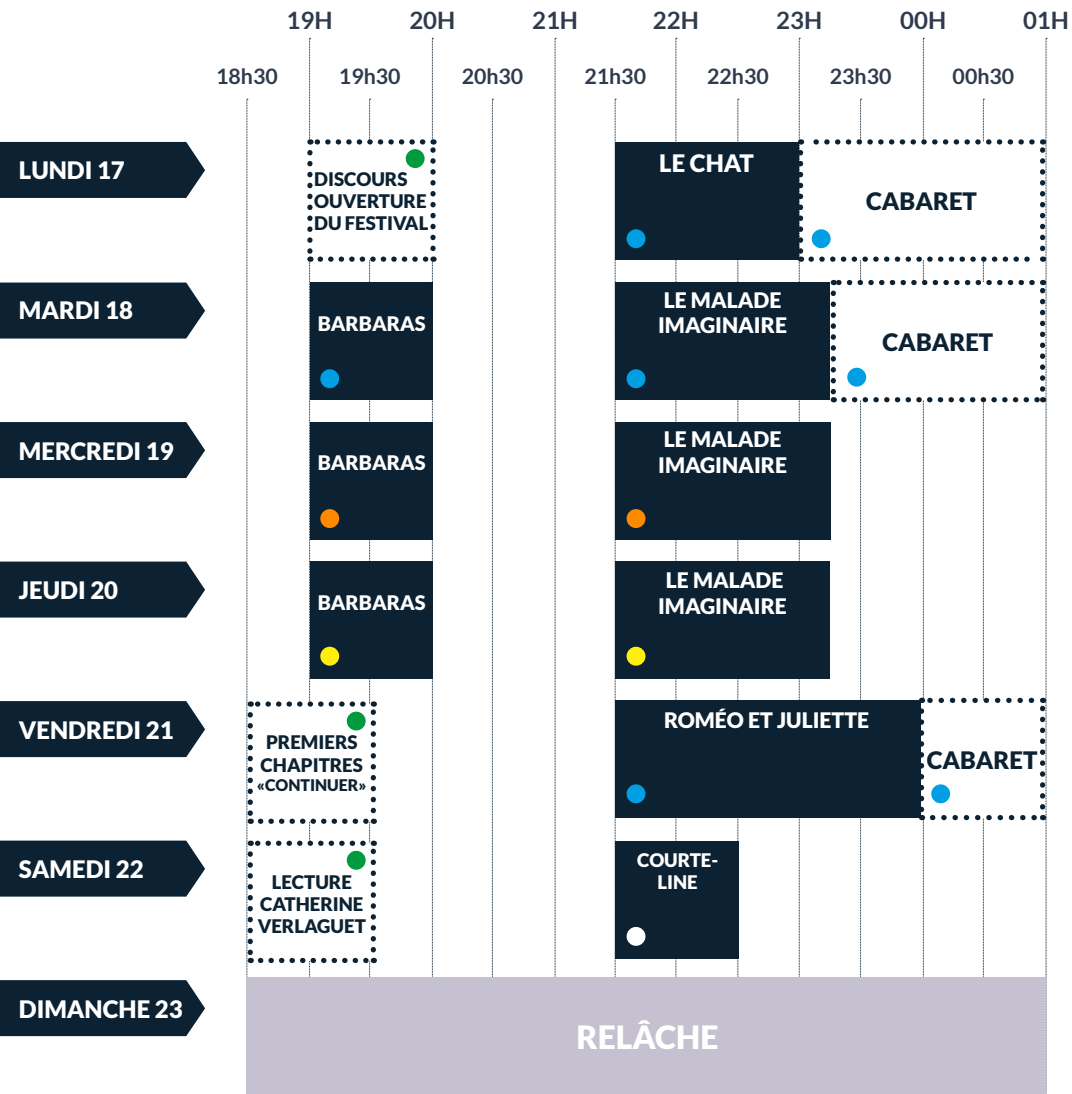
Repas non-compris.

**Tarif Unique 130€**



# CALENDRIER FESTIVAL 2017

SEMAINE DU 17 AU 23 JUILLET



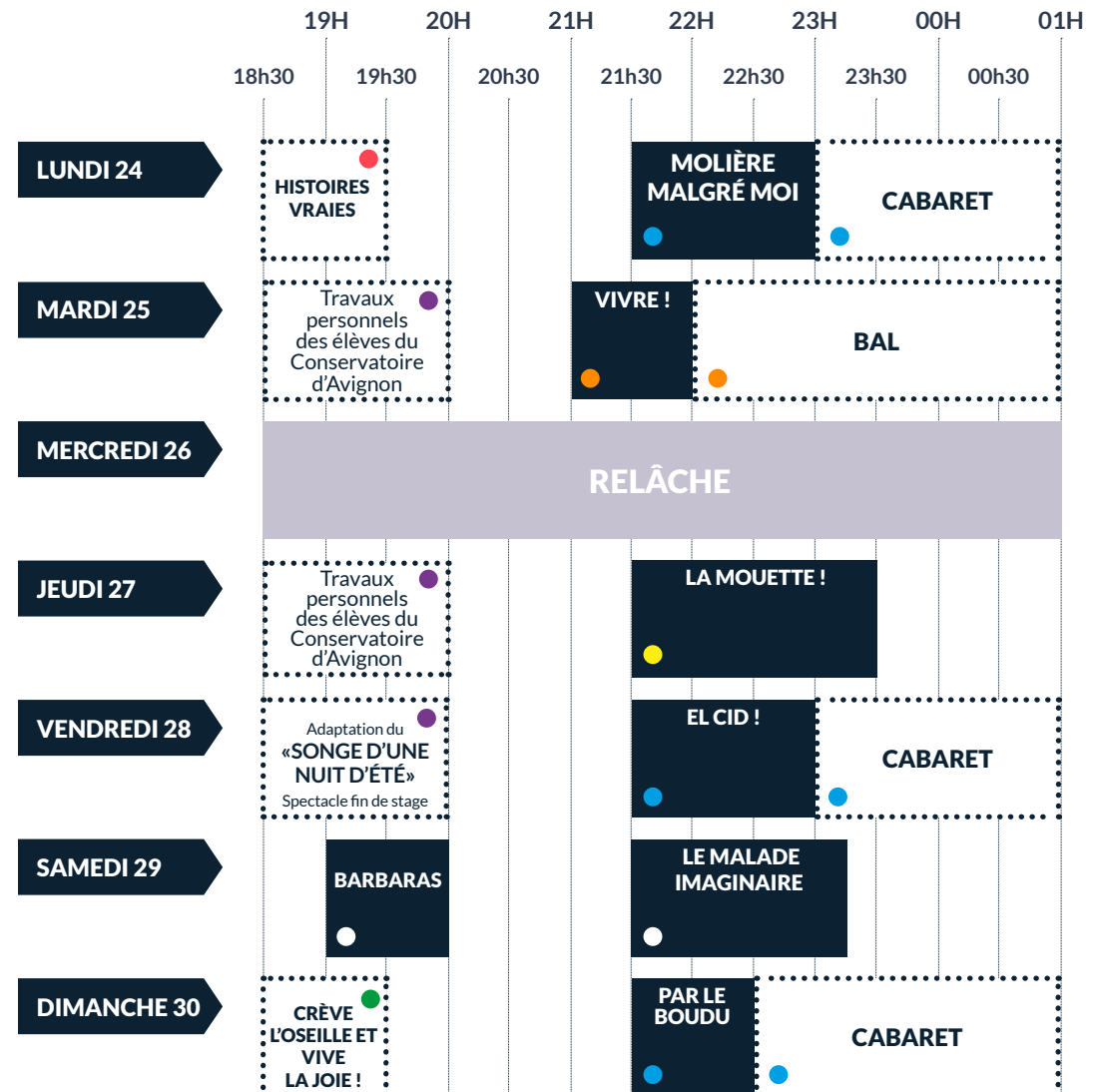
## LÉGENDE

- Espace J-B Niel, Valréas
- Cloître des Cordeliers, Valréas
- Cour René Jauneau, Valréas
- Salle des réunions, Valréas
- Place Émile Colongin, Grillon
- Place Humbert II, Visan
- Place de l'Église, Richerenches

- Entrée libre
- Entrée payante

# CALENDRIER FESTIVAL 2017

SEMAINE DU 24 AU 30 JUILLET



## LÉGENDE

- Espace J-B Niel, Valréas
- Cloître des Cordeliers, Valréas
- Cour René Jauneau, Valréas
- Salle des réunions, Valréas
- Place Émile Colongin, Grillon
- Place Humbert II, Visan
- Place de l'Église, Richerenches

- Entrée libre
- Entrée payante



## LES PARTENAIRES

Le Festival des Nuits de l'Enclave remercie tous les partenaires qui permettent à cette manifestation d'exister :



### LES AUTRES PARTENAIRES ESSENTIELS DU FESTIVAL :

*Les bibliothèques de l'Enclave des Papes, la bibliothèque de Vaison-la-Romaine, le centre social AGC, l'association Coup de Pouce, l'EPHAD Beau Soleil, la Mission Locale du Haut Vaucluse, le Pied à l'Étrier, les écoles primaires collèges et lycées de l'Enclave des Papes, l'office de tourisme de Valréas de l'Enclave des Papes et du Pays de Grignan, Éclats de Scènes - Cultures Itinérantes, le Conservatoire à Rayonnement Régional d'Avignon, l'ERAC ainsi que les villes de Grillon, Richerenches, Visan, Valréas et leurs services techniques.*

## L'ÉQUIPE DES NUITS

**Présidente :** Béatrice Soulier

**Vice-Présidents :** Danielle Françon et Guy Crozat

**Secrétaire :** Martine Fagard

**Trésorier :** Alain Tailland

**Ainsi que tout le conseil d'administration et les 40 bénévoles qui s'investissent pour faire fonctionner le Festival.**

**Directeur Artistique :** Gilbert Barba

**Assistante de Direction :** Noémie Molho

**Secrétaire-Graphiste :** Alice Dufeu

**Agent de billetterie :** Alexia Bernard

**Agent d'accueil :** Alexandre Liger

**Régie Générale :** Franck Adrien et Jean-Louis Uliana

**Techniciens lumière :** Arthur Gueydan, Quentin Pallier, Ludovic Charrasse

**Technicien son :** Antoine Prost

**Techniciens plateau :** Denis Blanc, Yvan Fonteneau

**Stagiaire régie :** Baptiste Bourcier

**Agent de sécurité :** Cyril Rochon

**Programmation des Cabarets :** Jean-François Piccardi

### © Crédits Illustrations et Photographies

Gabrièle Benitah p.1

Artemis Diffusion p.4

Gabrièle Benitah p.6

Jean-François Piccardi p.8

Michel Cavalca p.10

Bernard Richebé p.14

Michel Bellier p.16

Clément Camar-Mercier p.18

Elian Bachini p.20

Denis Grégoire p.22

Gabrièle Benitah p.24



**LES NUITS DE L'ENCLAVE**

Hôtel de Ville BP1  
84602 Valréas Cedex

**Administration : 04.90.28.12.51**

**E-mail : [secretariat@nuits-enclave.com](mailto:secretariat@nuits-enclave.com)**

**Réservation : 06.74.49.21.63**

**E-mail : [reservation@nuits-enclave.com](mailto:reservation@nuits-enclave.com)**

Site web : [nuits-enclave.com](http://nuits-enclave.com)  
Facebook : [@lesnuitsdelenclave](https://www.facebook.com/@lesnuitsdelenclave)